

KOORDINIERUNGSKOMITEE FÜR DIE GEMEINDENFINANZIERUNG
COMITATO PER GLI ACCORDI DI FINANZA LOCALE

Bozen/Bolzano, September/Settembre 2026

5. ZUSATZVEREINBARUNG GEMEINDENFINANZIERUNG für 2026		5° ACCORDO AGGIUNTIVO PER LA FINANZA LOCALE 2026
In Ergänzung zur Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026, welche am 22. Dezember 2025 unterzeichnet worden ist, treffen die Vertretung der Gemeinden bzw. der Rat der Gemeinden und der Landeshauptmann im Sinne des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, folgende		Ad integrazione dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2026, sottoscritto in data 22 dicembre 2025, la delegazione dei Comuni ovvero il Consiglio dei Comuni ed il Presidente della Provincia, ai sensi della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 e successive modifiche, stipulano il seguente
Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung für 2026		accordo aggiuntivo per il finanziamento dei Comuni per l'anno 2026
I. Finanzierung der Bereitstellung von Wohnungen für Familien mit Migrationshintergrund		I. Finanziamento della messa a disposizione degli alloggi per famiglie con background migratorio
Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 15. Mai 2026, Nr. 375, die Leitlinien für die Organisation und Führung des Dienstes „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ genehmigt.		La Giunta provinciale ha approvato, con deliberazione del 15 maggio 2026, n. 375, le linee guida relative all'organizzazione e alla gestione del servizio "accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio".
Die Gemeinden sind laut Artikel 3 dieses Beschlusses dafür zuständig, Wohnungen bereitzustellen, auszustatten und alle Schritte zur Überlassung an die Familien zu erledigen.		Ai sensi dell'articolo 3 di tale deliberazione, i Comuni sono responsabili della messa a disposizione e della dotazione di base degli alloggi, nonché di tutte le formalità relative alla concessione dell'abitazione alle famiglie.

Verfügt eine Gemeinde über keine geeignete Wohnung auf dem eigenen Gebiet, kann sie gemäß Artikel 3 auch in Nachbargemeinden eine Wohnung zur Verfügung stellen. Sie bleibt jedoch für die Familie zuständig.		Qualora un Comune non disponga di un alloggio adeguato nel proprio territorio, può, ai sensi dell'articolo 3, metterlo a disposizione in un Comune confinante. Resta comunque responsabile per la famiglia.
Grundvoraussetzung, um in die Wohnung einziehen zu können, ist die Annahme des Aufnahmevertrages von Seiten der Familie mit den darin enthaltenen Verpflichtungen laut Beschluss der Landesregierung.		Costituisce presupposto essenziale per l'accesso all'alloggio l'accettazione, da parte della famiglia, del patto di accoglienza e degli obblighi in esso previsti ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale.
Das Land finanziert gemäß Artikel 13 Absatz 5 des genannten Beschlusses die Bereitstellung der Wohnungen durch pauschale Zuweisungen zugunsten jener Gemeinden, die die Aufnahme einer Familie nachweisen. Wohnnebenkosten sind von dieser Finanzierung des Landes ausgeschlossen. Die Details werden in der gegenständlichen Zusatzvereinbarung geregelt.		La Provincia, ai sensi dell'articolo 13, comma 5 della suddetta deliberazione, finanzia la messa a disposizione degli alloggi mediante assegnazioni forfettarie a favore dei Comuni che comprovino l'accoglienza di una famiglia. Le spese accessorie dell'alloggio sono escluse da questo finanziamento provinciale. I relativi dettagli sono disciplinati dal presente accordo aggiuntivo.
1. Höhe der pauschalen Zuweisung		1. Importo dell'assegnazione forfettaria
Für diese Zwecke stellt das Land für das Jahr 2026 den Gesamtbetrag von 846.000,00 Euro zur Verfügung.		Per tali finalità, la Provincia mette a disposizione per l'anno 2026 l'importo complessivo di 846.000,00 euro.
Für die Jahre 2027 und 2028 werden jeweils 2.030.400,00 Euro bereitgestellt.		Per gli anni 2027 e 2028 sono stanziati rispettivamente euro 2.030.400,00.
Für die pauschale Zuweisung wird, in Anlehnung an den durchschnittlichen Landesmietzins gemäß Artikel 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, erhöht um eine Pauschale für Verwaltungskosten der Gemeinde, der Betrag von 1.800,00 Euro pro Monat und Wohnung festgesetzt.		Per la determinazione dell'assegnazione forfettaria si fa riferimento al canone medio provinciale di locazione di cui all'articolo 7 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, aumentato di un importo forfettario per spese amministrative del Comune e viene stabilito un importo pari ad euro 1.800,00 mensili per alloggio.
Der Anspruch der Gemeinde auf die pauschale Zuweisung entsteht, wenn sie eine gemeindeeigene, angemietete oder aus einem anderen Rechtstitel verfügbare Wohnung für den Dienst „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ bereitstellt und mit einer Familie mit Migrationshintergrund ein		Il diritto del Comune all'assegnazione forfettaria sorge qualora il Comune metta a disposizione, per il servizio "Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio", un alloggio di proprietà comunale, locato oppure comunque disponibile in virtù di altro titolo giuridico e venga stipulato con una famiglia con background migratorio un patto di

Aufnahmevertrag gemäß Beschluss der Landesregierung vom 15. Mai 2026, Nr. 375 abgeschlossen wird.		accoglienza ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale 15 maggio 2026, n. 375.
Die pauschale Finanzierung steht in Abweichung vom vorstehenden Absatz und von den Punkten 2 und 3 in den Jahren 2026, 2027 und 2028 auch dann zu, wenn die Wohnung bereitgestellt ist, aber kein Aufnahmevertrag abgeschlossen wurde, sofern kein Verschulden der Gemeinde vorliegt und das Landesamt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion bestätigt, dass die Finanzierung gewährt werden kann.		L'assegnazione forfettaria, in deroga al comma precedente ed ai punti 2 e 3, negli anni 2026, 2027 e 2028 spetta anche qualora l'alloggio sia stato messo a disposizione, ma non sia stato concluso alcun patto di accoglienza, purché ciò non sia imputabile al Comune e l'Ufficio provinciale per la tutela dei minori e l'inclusione sociale confermi che il finanziamento possa essere concesso.
Die Höhe der pauschalen Zuweisung für die einzelnen Gemeinden wird auf der Grundlage der Stichtagsregelungen gemäß den Punkten 2 und 3 ermittelt.		L'entità dell'assegnazione forfettaria spettante ai singoli Comuni è determinata sulla base delle disposizioni relative alle date di riferimento di cui ai punti 2 e 3.
2. Pauschale Zuweisung 2026		2. Assegnazione forfettaria 2026
Gemeinden, die am Stichtag 30. Juni 2026 über eine für den Dienst „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ bereitgestellte Wohnung verfügen, für welche mit einer Familie mit Migrationshintergrund ein Aufnahmevertrag abgeschlossen wurde, erhalten die pauschale Zuweisung im Jahr 2026 für acht Monate.		I comuni che, alla data di riferimento del 30 giugno 2026, dispongono di un alloggio messo a disposizione per il servizio “Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio”, per il quale è stato stipulato un patto di accoglienza con una famiglia con background migratorio ricevono, per l'anno 2026, l'assegnazione forfettaria per otto mesi.
Gemeinden, ausgenommen die Gemeinden laut vorstehendem Absatz, die am Stichtag 30. September 2026 über eine für den Dienst „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ bereitgestellte Wohnung verfügen, für welche mit einer Familie mit Migrationshintergrund ein Aufnahmevertrag abgeschlossen wurde, erhalten die pauschale Zuweisung im Jahr 2026 für fünf Monate.		I comuni, eccettuati i Comuni di cui al comma precedente, che alla data di riferimento del 30 settembre 2026 dispongono di un alloggio messo a disposizione per il servizio “Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio”, per il quale è stato stipulato un patto di accoglienza con una famiglia con background migratorio, ricevono, per l'anno 2026, l'assegnazione forfettaria per cinque mesi.
Das Landesamt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion übermittelt dem Landesamt für Gemeindenfinanzierung und dem Rat der Gemeinden innerhalb 15. Oktober 2026 eine Aufstellung jener Gemeinden, denen die Finanzierung zusteht.		L'Ufficio provinciale Tutela dei minori e inclusione sociale trasmette all'Ufficio provinciale finanza locale e al Consiglio dei comuni, entro il 15 ottobre 2026, l'elenco dei comuni aventi diritto al finanziamento.

Die pauschale Zuweisung des Landes an die Gemeinden erfolgt mit Dekret der Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften innerhalb 30. November 2026.		L'assegnazione forfettaria della Provincia ai comuni è disposta con decreto della Direttrice della Ripartizione Enti locali entro il 30 novembre 2026.
3. Pauschale Zuweisung 2027 und 2028		3. Assegnazione forfettaria 2027 e 2028
Gemeinden, die am Stichtag 31. März über eine für den Dienst „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ bereitgestellte Wohnung verfügen, für welche mit einer Familie mit Migrationshintergrund ein Aufnahmevertrag abgeschlossen wurde, erhalten in den Jahren 2027 und 2028 die pauschale Zuweisung für jeweils sechs Monate.		I comuni che, alla data di riferimento del 31 marzo , dispongono di un alloggio messo a disposizione per il servizio “Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio”, per il quale è stato stipulato un patto di accoglienza con una famiglia con background migratorio ricevono, negli anni 2027 e 2028, l'assegnazione forfettaria per sei mesi per ciascun anno.
Das Landesamt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion übermittelt dem Landesamt für Gemeindenfinanzierung und dem Rat der Gemeinden innerhalb 15. April jeden Jahres eine Aufstellung jener Gemeinden, denen die Finanzierung zusteht.		L'Ufficio provinciale per la tutela dei minori e l'inclusione sociale trasmette all'Ufficio provinciale finanza locale e al Consiglio dei Comuni, entro il 15 aprile di ogni anno, l'elenco dei Comuni aventi diritto al finanziamento.
In der Mitteilung im Jahr 2027 sind zudem jene Gemeinden anzuführen, die am Stichtag 31. Dezember 2026 über eine für den Dienst „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ bereitgestellte Wohnung verfügen, für welche ein Aufnahmevertrag mit einer Familie mit Migrationshintergrund abgeschlossen wurde. Diese Gemeinden erhalten im Jahr 2027 für das Jahr 2026 einen Zusatzbetrag für drei Monate in Höhe der pauschalen Zuweisung gemäß Punkt 1-für den Zeitraum Oktober bis Dezember 2026, sofern sie für die betreffende Wohnung noch keine pauschale Zuweisung für das Jahr 2026 erhalten haben.		Nella comunicazione relativa all'anno 2027 devono essere inoltre indicati i Comuni che, alla data di riferimento del 31 dicembre 2026, dispongono di un alloggio messo a disposizione per il servizio “Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio”, per il quale è stato stipulato un patto di accoglienza con una famiglia con background migratorio. Tali Comuni ricevono, nell'anno 2027 e con riferimento all'anno 2026, un importo aggiuntivo pari all'assegnazione forfettaria di cui al punto 1 corrispondente a tre mesi per il periodo da ottobre a dicembre 2026, purché per il relativo alloggio non abbiano già beneficiato dell'assegnazione forfettaria per l'anno 2026.
Die pauschale Zuweisung des Landes an die Gemeinden erfolgt mit Dekret der Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften innerhalb 30. Mai des jeweiligen Jahres.		L'assegnazione forfettaria della Provincia ai Comuni è disposta con decreto della Direttrice della Ripartizione Enti locali entro il 30 maggio di ciascun anno.

Gemeinden, die am Stichtag 30. September über eine für den Dienst „Begleitetes Wohnen für Familien mit Migrationshintergrund“ bereitgestellte Wohnung verfügen, für welche mit einer Familie mit Migrationshintergrund ein Aufnahmevertrag abgeschlossen wurde, erhalten in den Jahren 2027 und 2028 jeweils die pauschale Zuweisung für sechs Monate.		I comuni che, alla data di riferimento del 30 settembre , dispongono di un alloggio messo a disposizione per il servizio “Accompagnamento abitativo per famiglie con background migratorio”, per il quale è stato stipulato un patto di accoglienza con una famiglia con background migratorio ricevono, negli anni 2027 e 2028, l’assegnazione forfettaria per sei mesi per ciascun anno.
Das Landesamt für Kinder- und Jugendschutz und soziale Inklusion übermittelt dem Landesamt für Gemeindenfinanzierung und dem Rat der Gemeinden innerhalb 15. Oktober jeden Jahres eine Aufstellung jener Gemeinden, denen die Finanzierung zusteht.		L’Ufficio provinciale per la tutela dei minori e l’inclusione sociale trasmette all’Ufficio provinciale finanza locale e al Consiglio dei Comuni, entro il 15 ottobre di ogni anno, l’elenco dei Comuni aventi diritto al finanziamento.
Die gemäß diesem Punkt zustehenden pauschalen Zuweisungen sind miteinander kumulierbar.		Le assegnazioni forfettarie spettanti ai sensi del presente punto sono cumulabili tra loro.
Die pauschale Zuweisung des Landes an die Gemeinden erfolgt mit Dekret der Direktorin der Abteilung Örtliche Körperschaften innerhalb 30. November des jeweiligen Jahres.		L’assegnazione forfettaria della Provincia ai comuni è disposta con decreto della Direttrice della Ripartizione Enti locali entro il 30 novembre di ciascun anno.
II. Änderung des Punktes F.7. der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026: Erhöhung der Finanzierung von 3.600.000,00 Euro auf 4.000.000,00 Euro		II. Modifica del punto F.7. dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2026: incremento del finanziamento da euro 3.600.000 a euro 4.000.000,00
Der Punkt F.7. der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026 wird wie folgt geändert:		Il punto F.7. dell'accordo per la finanza locale per l'anno 2026 viene modificato come segue:
„F.7. Finanzierung gemäß Artikel 16 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung: 4.000.000,00 Euro		„F.7. Finanziamento ai sensi del comma 1 dell'articolo 16 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 e successive modifiche: euro 4.000.000,00
Für die Körperschaften, die gemäß Artikel 16 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Februar 1992, Nr. 6, in geltender Fassung, für die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften zentral durchgeführte Datenverarbeitungs- Verwaltungs- und		Per gli enti che, ai sensi del comma 1 dell’articolo 16 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, e successive modifiche, forniscono ai Comuni e alle Comunità comprensoriali servizi centralizzati di elaborazione dei dati, amministrativi e di consulenza,

Beratungsdienste erbringen, wird eine Finanzierung in Höhe von 4.000.000,00 Euro vorgesehen. Die Vergabe dieser Beiträge erfolgt über eigens dafür festgelegte Kriterien.“		è previsto, un finanziamento ammontante a euro 4.000.000,00. L’assegnazione di tali contributi avviene sulla base di criteri appositamente definiti.”
DER KOORDINATOR IL COORDINATORE Dominik Oberstaller (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale) Dominik Oberstaller 30/09/2026 15:49:07 UTC+0200		DER LANDESHAUPTMANN IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA Arno Kompatscher (digital unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale) Firmato digitalmente da: Arno Kompatscher Data: 29/09/2026 14:02:37